

## ДО 90-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ Д. С. ІЩЕНКА

DOI: 10.18524/2307-4558.2022.38.269929

УДК 001.32:82-94:811.161.1(477.74) Д. С. Іщенко

### ЯКОВЛІВА Ольга Василівна,

доктор філологічних наук, професор кафедри загального та слов'янського мовознавства Одеського національного університету імені І. І. Мечникова, Французький бульвар, 24/26, м. Одеса, 65058, Україна; тел.: +38 048 7651600; моб.: +38 067 4818898; e-mail: olga.yakovleva.1920@gmail.com; ORCID ID: 0000-0001-7686-7637

### АРЕФЬЄВА Наталія Георгіївна,

доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри української мови та мовної підготовки іноземців Одеського національного університету імені І. І. Мечникова; Французький бульвар, 24/26, м. Одеса, 65058, Україна; тел.: +38 095 8663287; e-mail: n.arefieva@onu.edu.ua; ORCID ID: 0000-0002-4974-9157

### СТЕПАНОВ Євгеній Миколайович,

доктор філологічних наук, професор факультету російської мови Інституту іноземних мов Хунанського педагогічного університету; вул. Лушань, 36, р-н Юею, м. Чанша, провінція Хунань, 410081, Китай; тел.: +86 17570751005; e-mail: stepanov175@163.com; ORCID ID: 0000-0002-5441-9822

## ДО 90-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ДМИТРА СЕМЕНОВИЧА ІЩЕНКА: СПОГАДИ ПРО ВЧЕНОГО

**Анотація.** Автори цієї статті представили свої спогади про свого вчителя, а в подальшому колегу — Дмитра Семеновича Іщенка, якому 23 листопада 2022 року могло б виповнитися 90 років. Він народився в Одесі, на вулиці Старопортофранківській, був студентом і аспірантом російського відділення філологічного факультету Одеського державного університету імені І. І. Мечникова (нині Одеського національного університету імені І. І. Мечникова). Після захисту дисертації працював у Тираспольському державному педагогічному інституті (нині Придністровському державному університету імені Т. Г. Шевченка), очолював там кафедру російської мови; декілька років викладав російську мову в Делійському університеті, а в 1970-ті роки повернувся в alma-mater і працював до кінця свого життя (19 січня 2013 року) доцентом, професором кафедри російської мови, очолював її з 1993 по 2010 роки. З 2001 року до кінця життя Д. С. Іщенко був головним редактором науково-теоретичного часопису «Мова», приділяючи багато уваги не лише науковій, навчальній, організаційній, а й редакторській роботі. Кожен із співавторів висвітлює різні сторони життя і професійної діяльності Дмитра Семеновича Іщенка.

**Ключові слова:** Дмитро Семенович Іщенко, вчений, педагог, головний редактор, журнал «Мова», Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, філологія.

### ПОШАНУ І СЛАВУ ЗДОБУВАЮТЬ ПО КРАПЛЯХ (УКРАЇНСЬКЕ ПРИСЛІВ'Я)

Кожна людина як багатогранний алмаз виблискує то одним боком, то іншим. Серед колег розкривається професійна сторона особистості, інші сторони, як правило, залишаються закритими, і ми, на жаль, часто навіть не здогадуємось, яким є той чи інший колега або колежанка вдома, серед друзів, на відпочинку тощо.

Якщо б я брала участь в асоціативному експерименті, то моєю найпершою реакцією на слово *інтелігент* були б лексеми *спокійна* і *скромна* людина. В Українському асоціативному словнику С. Мартінек (2007 р.) зафіксовані такі реакції на слово *інтелігент*: *стриманий, знаний, розумний*. Великий тлумачний словник української мови (2007 р.) відмічає в інтелігентах велику внутрішню культуру.

На мою думку, всіма лексемами, що асоціюються з інтелігентною людиною, можна схарактеризувати і Дмитра Семеновича Іщенка. Мені ж він запам'ятався як надзвичайно скромна людина. За рівнем професійних знань він був справжнім професором, а в межах власної наукової діяльності — історія мови, — його можна вважати й академіком. За власними спостереженнями, науковці такого рівня майже завжди намагаються бути в центрі уваги на конференціях, нарадах, зборах тощо. Дми-

тро Семенович починав говорити тільки тоді, коли йому надавали слово. Він ніколи «не розтікався мислю по древу», його доповіді, промови, виступи й відповіді завжди були змістовними, лаконічними та конкретними.

Науковець усе життя працював на кафедрі російської мови, та коли говорив українською, здавалося, що він україніст. Мене постійно вражала висока культура Дмитра Семеновича в усіх проявах. В університеті, думаю, не тільки я, а й інші колеги бачили завідувача кафедри російської мови тільки в костюмі і з краваткою. Я ніколи не чула, щоб Дмитро Семенович хоча б колись на когось підвищував голос. Це — зовні прояви внутрішньої культури цієї людини.

Ми працювали на різних кафедрах, і професор нашої кафедри загального та слов'янського мовознавства, відома в Європі дослідниця сербської мови Аделаїда Костянтинівна Смольська, часто говорила: «Треба порадитись із Дмитром Семеновичем...».

Багато років поспіль Дмитро Семенович був ученим секретарем на філологічному факультеті. Він знав напам'ять усі форми офіційних документів, які вимагали від викладачів з того чи іншого приводу. Я не раз зверталась про допомогу до нього, щоб уточнити або перевірити витяг, звіт чи інший документ. Він терпляче перечитував усе, що я просила перевірити, ніколи не відмовляв і не докоряв, що філолог повинен знати, як пишуться ділові папери, або самостійно шукати зразки.

Із Дмитром Семеновичем мені було завжди не тільки легко та комфортно спілкуватися на професійні теми, а й ставити йому різні запитання. Розмовляючи з науковцем, я вчилася, бо відчувала, як він щедро та щиро ділиться своїми знаннями. Думаю, на питання інших колег він відповідав із такою ж повагою.

Дмитра Семеновича часто можна було зустріти в коридорі, хоча у нього як у завідувача кафедри був свій кабінет. Мені здавалося, що він жив в університеті. Як би рано я не прийшла, він вже був на факультеті; і як би пізно я не затримувалась, він ще залишався там. Зараз я шкодую, що ми мало знаємо про своїх колег, про їхні проблеми в сім'ї або проблеми зі здоров'ям. З іншого боку, не всі хочуть про це розповідати...

Мабуть, ми всі трішечки винні в тому, що сталося з Дмитром Семеновичем... Запамятався один із останніх днів його життя: він був знервований, швидко ходив по коридору з кінця в кінець, його губи ворушилися, і він уперше не відповів на моє привітання... Я бігла по коридору на пару, здивовано озирнулася на нього і нікому про його стан нічого не сказала... Чоловіки-колеги, з якими Дмитро Семенович частіше і набагато більше спілкувався, ніж зі мною, мабуть теж, якщо і звернули увагу на його незвичайну поведінку в останні дні, вважали некоректним про це з кимось говорити.

На мою думку, Дмитру Семеновичу бракувало спілкування, він міг би підготувати значно більшу кількість аспірантів. Та, на жаль, дослідження історії мови, зокрема історії слов'янських мов, потребують неабияких зусиль і терпіння від молодих науковців, цими темами вкрай рідко можна зацікавити студентів...

Зараз дуже прикро, що я часто поспішала і спілкувалася з Дмитром Семеновичем буквально на ходу. Пам'ятаю один випадок, який стався, коли я тільки почала працювати на факультеті. Побачила в російськомовному тексті ім'я *Іван Савич*, була здивована формою по батькові «Савич». Перша думка: «Чому не *Саввович*? Від *Савва ж*»? Потім закрутилася і забула пошукати відповідь у словниках. Через декілька днів зустрілася в коридорі з Дмитром Семеновичем і згадала про ту форму. Як же детально він все мені пояснив! Жодного натяку на іронію з приводу того, що філолог має знати такі елементарні речі! Він навіть оживився, коли розказував мені про ці форми...

Я переконана, всі колеги на факультеті, хто працював з Дмитром Семеновичем, шанували і поважали його, і він заслужив пошану справжнього науковця своїми дослідженнями, сумлінним ставленням до обов'язків ученого секретаря та завідувача кафедри, своєю скромністю та інтелігентністю. Дмитро Семенович живе у наших спогадах... Історія, як відомо, не визнає умовного способу. Однак уявимо собі, яким би був Дмитро Семенович, якби не його скромність, інтелігентність та не ті обставини життя, в яких він опинився... Впевнена: здобув би славу, на яку заслуговував...

*Ольга Василівна ЯКОВЛІВА*

## МЕЛОДИЯ ЛЮБВИ И УВАЖЕНИЯ К ЧЕЛОВЕКУ

*Кто музыки не носит сам в себе,  
Кто холоден к гармонии прелестной,  
Тот может быть изменником, лгуном,  
Грабителем, души его движенья  
Темны, как ночь...*

Вильям Шекспир

Дмитрий Семёнович Ищенко... Настоящий учёный, ПЕДАГОГ с большой буквы... Когда я вспоминаю этого замечательного человека, меня всегда охватывает ощущение счастья и какой-то светлой грусти. На мой взгляд, он был воплощением и того и другого. Как радостно и светло

лись его глаза при виде коллег, людей, которых он ценил и уважал! И каким по-детски грустным и отстранённым становился его взгляд, когда ему приходилось сталкиваться с фальшью, грубостью или невежеством, как будто он испытывал мучительный стыд за того, кто вольно или невольно обнаруживал неприглядные стороны человеческой личности.

Первая встреча с Дмитрием Семёновичем состоялась в студенческие годы на лекциях по исторической грамматике. Он показался нам много моложе своих, тогда уже немолодых лет, лет 45-ти, не более. Почему-то уже тогда по отношению к Дмитрию Семёновичу у нас сформировалось стойкое убеждение, что он одинок, не имеет семьи, целиком и полностью посвятив себя любимому делу. Привлекали его непревзойдённая эрудиция, разносторонние знания в сочетании с простотой и доступностью изложения, умение заинтересовать студентов. Он знал всё! И при этом не обладал ни чрезмерной строгостью, ни надменностью, ни высокомерием, нередко свойственным людям, занимающим высокие посты. Он был одним из немногих, кого не нужно было бояться, и каждый чувствовал себя с ним легко и естественно. «Он очень добрый!» — такие слова нередко звучали из уст моих ровесников. И ещё: «Дмитрий Семёнович знает о студентах ВСЁ!»

Чуть позже мы узнали, насколько он строг и последователен в своей жизненной позиции. Бесспорно, он защищал студентов во время экзаменационной сессии, закрывая глаза на приоткрытую под партой книгу, помогая уместным, вовремя заданным вопросом или просто ободряющим взглядом своих чистых как небо васильковых глаз. Мне приходилось наблюдать, как достойно защищал Дмитрий Семёнович своих коллег на заседаниях учёного совета. Он был многолетним заведующим кафедрой русского языка, и когда бы я ни приходила к Дмитрию Семёновичу подписать очередной документ, мне казалось, что у него всегда были люди.

На защите диплома во время выступления я замешкалась: один из пронумерованных листов доклада случайно затерялся среди остальных, нарушив запланированный порядок подачи материала.

— Отложите Ваши бумаги! — прозвучал грозный голос экзаменатора. — Расскажите о Вашей работе своими словами!

Все смутились, включая приглашённого члена комиссии.

— Так это и есть её слова, только в письменной форме, — парировал Дмитрий Семёнович.

Неудивительно поэтому, что, поступая в аспирантуру, первым человеком, к которому я пришла, был Дмитрий Семёнович. Расспросив о проблематике предполагаемых научных изысканий и мгновенно определив специальность будущего диссертационного исследования, Дмитрий Семёнович дал несколько необходимых советов и рекомендаций, которым я поспешила последовать. Поступление прошло успешно.

Все последующие годы, проходя обучение в аспирантуре и оформляя у него как у секретаря учёного совета необходимую документацию, я всегда чувствовала, насколько дороги ему наши успехи, как внимательно следит он за каждым, пусть ещё нетвёрдым шагом в большую науку. Подписывая у Дмитрия Семёновича заключительный отчёт об окончании аспирантуры, не забуду, как грустно и разочарованно он спросил: «Это всё? Уже не будете учиться в аспирантуре?»

Мне очень хотелось сделать что-то хорошее для Дмитрия Семёновича, как-то поблагодарить его за доброе отношение и поддержку. Через некоторое время, преодолев смущение, зашла к нему с бутылкой красного вина. Реакция Дмитрия Семёновича на этот, казалось бы, пустячный подарок поразила меня! Слёзы выступили у него на глазах, и как-то очень взволнованно и с нескрываемой радостью он спросил: «Это мне?»

Последняя наша встреча произошла незадолго до гибели Дмитрия Семёновича, в начале января 2013 года. Я вела дочку на новогоднее представление во Дворец Спорта. Навстречу нам быстрым шагом и низко опустив голову, шёл Дмитрий Семёнович. Мы поздоровались, его голос прозвучал резко и раздражённо, что ему совсем было не свойственно. Вскоре от заведующего кафедрой, на которой работала, доцента А. И. Ильша я узнала о случившейся трагедии...

Несомненно, Дмитрий Семёнович нёс в себе музыку — это была мелодия любви и уважения к человеку, мелодия бескорыстного служения науке!

Думаю, все, кто хоть раз встречал Дмитрия Семёновича Ищенко на своём жизненном пути, никогда не смогут забыть этого удивительного человека и большого учёного!

Светлая ему память...

*Наталья Георгиевна АРЕФЬЕВА*

## ЖИЗНЬ В ПРОФЕССИИ И ВОКРУГ НЕЁ

Уже 45 лет моя жизнь связана с филологическим факультетом Одесского университета имени И. И. Мечникова. Так случилось, что почти одновременно с моим поступлением в студенты на филфак из Тираспольского пединститута приехал после долгого расставания с родным вузом Дмитрий Семёнович Ищенко. Наши преподаватели, знавшие его студентом, говорили о нём как о прекрасном знатоке славянских и русских древностей, однако первая встреча с ним произошла на кураторском часе.

Когда 17 октября 1978 года мы пришли на второй курс после полуторамесячных сельхозработ по сбору и погрузке помидоров с полей в окрестностях Фонтанки и Лесков (сегодня эти земли уже застроены дорогами коттеджами и высотками), нам представили нового куратора — доцента Галину Михайловну Мижевскую. Понимая необходимость готовить нас к будущей профессии преподавателей русского языка как иностранного, она три года подряд приглашала на кураторские часы преподавателей, работавших ранее за рубежом. Среди них была она сама, вернувшаяся из Университета Пуатье во Франции, профессор Татьяна Александровна Тулина, работавшая тоже во Франции, в Университете Франсуа Рабле в Туре, доценты Дина Семёновна Чернявская (Сегедский университет в Венгрии), Людмила Фёдоровна Фомина (Улан-Баторский университет в Монголии и Кабульский в Афганистане), Михаил Иванович Ильяш (Загребский университет в Хорватии), Аделаида Константиновна Смольская (Университет Воеводины в Сербии), Ольга Ивановна Шаройко (Трипольский университет в Ливии) и Дмитрий Семёнович Ищенко, несколько лет проработавший в Индии, в Университете Дели. Разумеется, и мы, и Дмитрий Семёнович понимали, что находимся не на занятии. Однако уже через две минуты мои сокурсники и я осознали уникальность и важность опыта, которым делится с нами этот спокойный, скромный, улыбчивый, но уверенный в своих знаниях человек. В доступной форме наш собеседник поведал об основах использования языка-посредника на занятии в многоязычной аудитории, о том, какие аспекты сопоставительного изучения языков нужны преподавателю РКИ в первую очередь, как объяснить наиболее простым способом сложные грамматические темы и дать наиболее понятное толкование того или иного слова, как организовать занятие на открытом воздухе, когда внутри помещения очень холодно. Мы на лету запомнили эти советы, и они обязательно пригодились тем, кто пошёл работать по специальности. Уже на педпрактике четвёртого курса, на подфаке Политеха, мне досталась мужская группа, состоявшая из семи взрослых йеменцев и трёх 18-летних непальцев. Как часто бывает, преподаватели не успевают заниматься воспитанием студентов за пределами аудитории. Моя методист была счастлива, что я хорошо знаю историю и географию Одессы, и полностью доверила внеаудиторную работу мне. С йеменцами после выполнения запланированного распрощался у памятника Пушкину на Приморском бульваре, а непальцы, как оказалось, впервые попали в центр города. Они были готовы слушать и спрашивать до вечера. Вдруг я увидел у мальчика по имени Кумар висящую на одной нитке пуговицу пиджака и автоматически проговорил: «Кумар, её надо пришить». Бытовой глагол *пришить* студенты не учили. Но их осенила языковая догадка. Наглядным способом он показал действие пришивания, но с удивлением спросил: «Это так?» «Да», — ответил я. И в этот момент студенты вместе сказали, что в их родном языке непали корень -ШИ- обозначает абсолютно то же, что в русском. Здесь же, на Приморском бульваре, мы нашли с ними ещё несколько русских слов активного употребления разных частей речи, имеющих общую праиндоевропейскую этимологию с их непальскими соответствиями и сохраняющих с тех пор денотативные архисемы. В XXI веке мировая методическая мысль пришла к выводу о ведущей роли национально-ориентированной методики изучения иностранных языков, той методики, о которой и говорил нам Дмитрий Семёнович, хотя тогда преобладало мнение о большей эффективности прямых методов обучения, при которых учитель иностранного языка не должен ориентироваться на национальный язык ученика.

Вспомнились мне советы Дмитрия Семёновича и тогда, когда несколько лет перед сдачей в эксплуатацию нового семиэтажного корпуса на Французском бульваре рядом с нашим пятиэтажным «лайнером» у нас катастрофически не хватало помещений для занятий. Порою в помещении кафедры (ауд. 111) занималось одновременно до трёх малокомплектных групп в разных углах, постоянно проводились занятия и в кабинете заведующего (ауд. 113). Поэтому нас выручали скамейки у скака к морю и там, где ещё недавно был санаторий завода «Стройгидравлика».

Мне как последнему заведующему кафедрой русского языка (2014–2020) иногда задают вопрос: «А каким заведующим был профессор Ищенко?» Разумеется, однозначно нельзя ответить на этот вопрос, поскольку работа заведующего многогранна. Когда в 1993 году декан факультета Нонна Михайловна Шляховая проводила заседание кафедры по выборам заведующего после ухода Юрия Александровича Карпенко на заведование кафедрой украинского языка, в её глазах читалось сомнение: а справится ли Дмитрий Семёнович с этой обязанностью? Одно дело — быть заместителем при заведующем кафедрой и учёным секретарём при его председателе, но совсем другое — руководить самостоятельно. Помню, что выступали многие. Я тогда сказал, что Дмитрий Семёнович уже руководил кафедрой в другом вузе, и оттуда постоянно приезжали сотрудники на конференции, на учёбу в аспирантуре, на его дни рождения. Всегда звучали только положительные отзывы. А с точки зрения научного авторитета, так это человек, обладающий энциклопедическими знаниями. В общем, вышло почти как в стихах Владимира Вейхмана:

*Давным-давно, дотошный и старательный,  
Сознательный, как ротный полтрук,  
Я избран был заведующим кафедрой  
Как перспективный кандидат наук.*

Если коллектив выбирает, значит обязан помогать своему руководителю. И мы помогали. Дмитрий Семёнович всегда поддерживал здоровую инициативу, вёл активную переписку с учёными бывшего СССР, стремился к тому, чтобы университет, факультет и кафедра имели авторитет в мировых научных кругах.

В период заведования Д. С. Ищенко кафедра русского языка после 1990-х годов — периода разрушения и забвения научных школ — начала организовывать научные конференции, собирая на них десятки зарубежных учёных, в том числе пользующихся высоким авторитетом в мире. Одним из толчков к этому послужила наша совместная поездка в 1996 году на Международную конференцию по русистике в Польшу, в Университет Яна Кохановского в Кельцах. В работе конференции приняли участие около 50–60 исследователей, но они представляли почти все страны восточной Европы и московский ГИРЯП. Для Дмитрия Семёновича это было своеобразным «окном в Европу». После конференции мы, немного отклонившись от курса на Перемышль, погостили день-два в Жешуве, в семье воеводского депутата Збигнева Сервиньского и его жены Барбары, совершив небольшую экскурсию по юго-востоку Польши. Стоит заметить, что Дмитрий Семёнович свободно говорил и писал по-польски, подмечал некоторые диалектные особенности речи жителей этого региона Польши, пребывавшего ранее в составе Австро-Венгрии и называемого в Польше Галицией. Он указывал на отличительные черты речи здешних жителей от речи жителей регионов, входивших раньше в состав Российской империи, в частности Свентокшиского воеводства. На рынке в Жешуве я указал ему на группу бескидских лемков, продававших изделия из дерева и овчины. Он разговорился с ними, а потом мы обсуждали особенности их речи, указывающие на её креольские черты. Для Дмитрия Семёновича эта поездка стала ещё и «окном в праславянскую эпоху». Известно, что в польском языке сохранились некоторые праславянские черты, эволюционировавшие в восточнославянских и южнославянских языках. Каждый раз, услышав некоторые звукосочетания, он восхищался и говорил, что, если собрать все праславянские черты, сохранившиеся в славянских языках, и добавить туда черты периода балто-славянского единства из литовского языка, составить тексты, учитывающие социально-культурные условия двухтысячелетней давности, он, потренировавшись, мог бы сделать аудиозапись праславянской речи. Жаль, что не сделал. В пути мы проезжали большие и маленькие станции. Поезд остановился на станции Скаржиско-Каменна (Skarżysko-Kamienna). И тут Дмитрий Семёнович оказался в своей праславянской стихии. Он на ходу произвёл этимологический анализ слова Skarżysko и поведал, что, исходя из названия, в праславянскую эпоху, а возможно, и в эпоху балто-славянского единства это место было священным, так как здесь находился языческий жертвенник. Википедия умалчивает об этой информации, но мы знаем, что реальную историю лучше всего сохраняет язык. А поскольку в Польше намного чаще можно встретить функционирующие доныне древние топонимы, чем на территориях восточных славян, то Дмитрию Семёновичу там было очень интересно. После конференции в комнате университетского общежития Дмитрий Семёнович поделился со мной мыслью о необходимости проведения подобных конференций в Одессе. Мы понимали, что Одесса намного привлекательней для научного туризма, чем город, в котором мы находились, да и в беседах с нами европейские русисты говорили нам об этом. Среди них — автор лучших учебников по русскому языку, литературе и культуре для словацких школьников профессор Эва Коларова, проректор ГИРЯП профессор О. Д. Митрофанова, профессора Казимеж Лючинский и Данута Будняк из принимавшего нас университета и другие.

Первой пробой стала конференция «Текст и его составляющие», посвящённая памяти профессора Любови Максимовны Лосевой (к 25-летию со дня смерти). Эта конференция состоялась в начале ноября 2001 года в помещении Дома учёных на Сабанеевом мосту. На неё решили приглашать, в основном, украинских и молдавских учёных, так как время проведения непривлекательное: холодно, сыро, короткие дни. Проблему угощения участников, по инициативе Татьяны Фёдоровны Шумариной, решили наши студентки, проявившие свои лучшие навыки кулинарного искусства.

В следующем году в Польше профессор Мариан Бобран, руководивший в Жешувском университете кафедрой русской филологии, а перед этим долгое время ректор этого университета (тогда ещё Педагогического института) и депутат Национального собрания Польши, во время проведения V-ой Международной научной конференции «Русистика и современность» предложил мне рассмотреть вопрос с руководством кафедры, факультета и университета о возможности войти в состав соучредителей этой конференции и заключить между вузами Договор о научном, учебном и воспитательном сотрудничестве. В Одессе эти предложения были поддержаны. Дмитрий Семёнович понимал ответственность и не боялся её. Кроме того, он понимал, что кафедра должна развиваться, и то, что работает в команде, которой можно доверять. Думаю, когда он был уверен в окружающих его людях, он был уверен и в себе, а уверенность, как известно, придаёт силы жить и творить. И действительно, коллектив кафедры русского языка нулевых уважал своего руководителя, не подводил и не предавал его. А возникавшие противоречия Дмитрий Семёнович умел улаживать без привлечения посторонней помощи. В 2003 году кафедра провела Шестую, в 2006 — Девятую, а в 2009 — Двенадцатую Международные конференции «Русистика и современность». Шестнадцатая конференция в сентябре 2013 года, к сожалению, проходила уже без Дмитрия Семёновича.

Помню, как Дмитрий Семёнович уверенно предложил посвятить конференцию 2006 года 100-летию со дня рождения академика Дмитрия Сергеевича Лихачёва, незадолго до этого ушедшего из жизни. На наше приглашение откликнулись полторы сотни учёных почти из 20 стран, они представляли более полусотни университетов. На этой конференции состоялась первая апробация нескольких исследований о роли для русской культуры деятельности Д. С. Лихачёва. Тогда в большинстве вузов ещё не признавали электронных приглашений, и у нас произошла задержка с отправкой письменных. Дмитрий Семёнович лично вместе с Ольгой Вадимовной Мальцевой и Оксаной Викторовной Костомаровой подписывал конверты, проверял правильность вложений, отследил несколько ошибок, предотвратив отправку приглашений не тем участникам, чьи фамилии и адреса были на конвертах. В дни проведения конференции он умело регулировал действиями представителей СМИ. Информация о том, что в ОНУ имени И. И. Мечникова прошла Международная научная конференция, посвящённая 100-летию со дня рождения Д. С. Лихачёва, прозвучала на нескольких каналах одесского и украинского ТВ, а также в новостях российского телевидения.

Конференция 2009 года, по предложению Д. С. Ищенко, была посвящена 200-летию со дня рождения Н. В. Гоголя. Она собрала учёных из 22 стран. После конференций 2003 и 2006 годов коллеги из других городов Украины и из других стран уже знали, что одесская «версия» конференции «Русистика и современность» проходит на высоком научном, познавательном и организационном уровне. А уж начиная готовить конференцию 2013 года, посвящённую, по инициативе Д. С. Ищенко, 120-летию со дня рождения В. В. Маяковского, мы были уверены, что сможем провести её не хуже предыдущих.

Дмитрий Семёнович был одним из тех учёных, кому все, кто его знал, если могли, приносили и присылали свои монографии и оттиски журнальных статей. Немало таких работ с автографами авторов остались после его смерти на кафедре, встречаются и письма, в которых коллеги, как правило, рассуждают о решении той или иной научной проблемы. Разумеется, объём и качество знаний Д. С. Ищенко, его доступность в общении, умение коротко и чётко выражать результаты анализа как теоретического материала, так и речевых фраз, притягивали к нему серьёзных исследователей в стремлении посоветоваться.

Сродни этому работа редактора. Дмитрий Семёнович в 2002 году был назначен главным редактором научно-теоретического журнала по языкознанию «Мова». Он понимал ответственность этого назначения, имел опыт редакторской работы. Однако к тому времени кардинально изменились материально-технические требования к подготовке макета и выпуску самого журнала. Буксовал выпуск 7-го номера журнала. Да и первые выпуски выходили сдвоенными (№ № 1–2; 3–4; 5–6). В то же время, лежало много необработанных рукописей и дискет с материалами конференции 2001 года. Члены кафедры дождались моего возвращения из докторантуры и попросили помочь. Я помню радостного Дмитрия Семёновича, когда мы с ним разбирали эти материалы. Понял, что ему нужна была не словесная, а реальная деловая помощь. Беспроblemных материалов среди поданных статей не было, предстояла кропотливая работа не только по вычитке текстов, но и по их набору. Многие дискеты были заражены вирусами, а надёжных антивирусных программ не было; были также дискеты, повреждённые при пересылке по почте. Регулярно зависал компьютер. К тому же, авторы не соблюдали требований к оформлению статей. Мы не успевали издать этот выпуск в срок. Журнал был под угрозой закрытия. Из научной библиотеки и Национальной библиотеки имени В. И. Вернадского в октябре 2003 года приходили напоминания о том, что за 2002 год не было выпуска журнала. Состоялась VI Международная научная конференция «Русистика и современность», участники которой дружно подали материалы, вошедшие в № 8. И тогда возникла мысль издать № 8, а после него — завершить и издать № 7. Контролирующие инстанции обнаружили, что рассылка № 8 состоялась, и решили, что № 7 затерялся, начали присылать письма с просьбой повторно выслать его. Журнал был спасён. А тем временем мы успешно решили все вопросы с выпуском № 7. В дальнейшем Дмитрий Семёнович брал на себя ответственность за содержательную сторону журнала, а я — за материально-техническую. Но он активно подключался, когда возникали трудности с оплатой очередного выпуска из-за витка инфляции, роста цен на расходные материалы, роста минимальной зарплаты в стране. И удавалось получить скидку или отсрочку. Нам всегда удавалось решать непростые вопросы, из-за которых некоторые журналы прекращали свою деятельность.

Выполняя обязанности ответственного секретаря редколлегии с 2002 по 2013 год, я многому научился у Дмитрия Семёновича. Например, в первый год меня возмущало, что некоторые авторы не умеют выразить свою мысль, а иногда у них её просто-напросто нет, а ведь журнал призван публиковать научные статьи и рецензии, а не рефераты. Дмитрий Семёнович прекрасно понимал меня и соглашался, но говорил при этом, что человек, изъявивший желание заниматься наукой, должен пройти стадии становления и роста. И если его желание искренне, он эти стадии одолеет и будет владеть научным стилем и жанром научной статьи не хуже других. Поэтому наша задача — помочь ему, научить и, если возможно, поддержать. Если же автор не поддаётся учёбе, тогда мы в следующий раз отнесёмся к нему строже.

Меня не удивляло, какие исправления вносил в статьи Дмитрий Семёнович, как и то, что многое, что можно было бы сказать иначе, лучше, он не исправлял. Во втором случае он говорил, что автор

имеет право на свой собственный стиль. И если так в языке писать и говорить допустимо, то пусть читатели знают авторский стиль, а не редакторский. В первом же случае он проявлял свои знания, эрудицию, опыт, догадку, умение увидеть или даже почувствовать ошибку, искажение информации, библиографических данных. Ведь вычитка рукописей во многом помогает развивать эрудицию, получать новые знания, быть осведомлённым о тенденциях развития основного научного направления и смежных с ним исследований, запоминать разные стандарты оформления работ и списков литературы к ним, названия периодических изданий, их учредителей, названия издательств, годы издания и количество томов, страниц многих часто цитируемых книг. Дмитрий Семёнович иногда исправлял год издания, номер выпуска, название источника. Разумеется, можно было подумать, что это результаты проверки в каталоге научной библиотеки, а позже — проверка данных об издании в Интернете. Однако Дмитрий Семёнович спокойно отвечал, например, что у этого журнала в названии пропущено слово, он читал этот журнал. А в той книге не может быть такого количества страниц, она значительно тоньше; просто автор в список добавил работы, но ссылки оставил по старой нумерации, не исправил. Каково же было моё удивление, когда уже после смерти Дмитрия Семёновича я тоже стал замечать подобные «грехи» авторов. До сих пор помню, как усомнился в годе издания тома 31 «Записок Императорского Одесского Общества Истории и Древностей» (ЗИООИД), указанном автором в списке литературы, — 1904. Начал проверять. И действительно, том 31 был издан в 1915 году, и статья, на которую ссылался автор, была опубликована именно тогда.

Кроме того, ловишь себя нередко на мысли, что где-то ты это уже читал. И точно. Иногда так обнаруживается плагиат. В этом случае приходится отправлять статьи на доработку или вовсе отказывать в их опубликовании. Дмитрий Семёнович поступал точно так же. Так что его доброта была осознанной, а уступчивость — небеспредельной. Глупость, неправду и откровенное воровство (плагиат) он никогда не пропускал.

Таким образом, мы попытались выбрать наиболее яркие из известных нам фактов жизни и профессиональной деятельности авторитетного украинского учёного-палеографа Дмитрия Семёновича Ищенко. Считаем, что это был прирождённый учёный, педагог, организатор профессиональной подготовки современных филологов-русистов, прекрасный знаток славянских и русских древностей, цельная демократичная, но в то же время, принципиальная личность. Д. С. Ищенко посвятил свою жизнь изучению истории славянских языков, их взаимодействию и взаимовлиянию — делу, очень нужному на современном этапе развития общества. Он не боялся идти против течения, если видел, что это течение разрушительно. Дмитрий Семёнович Ищенко был человеколюбом, терпеливым воспитателем учёных, диалектиком. Таким он останется в памяти знавших его коллег и учеников.

Евгений Николаевич СТЕПАНОВ

## Література

1. Баранник Л. Ф. Вначале было Слово. *Вечерняя Одесса* : газета. Одесса, 2012. 22 ноября 2012 г. № 175–176 (9701–9702). URL : <https://vo.od.ua/rubrics/odessa-gody-i-sudby/23521.php?ysclid=lc7hiposcx13650116/> (Дата звернення: 12.10.2022).
2. Вейхман В. Как я был заведующим кафедрой. URL : <https://ljubimaja-professija.ru/stikhi-o-professiyakh/1363-zaveduyushchij-kafedroj-stikhi-pro-professiyu-zaveduyushchego-kafedroj.html?ysclid=ld9yy2ww2j591025073/>
3. Ищенко Д. С. Древнерусская рукопись XII века «Устав студийский» : дис. ... канд. филол. наук : 660 / Одес. гос. ун-т им. И. И. Мечникова. Одесса, 1968.
4. Ищенко Д. С. Поучения огласительные Феодора Студита. *Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР*. Москва, 1976. Вып. 2. Ч. 1. С. 224–235.
5. Ищенко Д. С. Огласительные поучения Федора Студита в Византии и у славян. *Византийский временник*. Москва, 1979. Т. 40. С. 157–171.
6. Ищенко Д. С. Поучения Феодора Студита в рукописи Рыльского монастыря. *Советское славяноведение*. Москва, 1979. № 4. С. 96–98.
7. Ищенко Д. С. Хиландарский список славянского перевода поучений Феодора Студита. *Советское славяноведение*. Москва, 1980. № 4. С. 75–81.
8. Ищенко Д. С. Катехизичні повчання Феодора Студита в українській рукописній збірці XVII ст. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*. 1982. XXVII. С. 211–215.
9. Ищенко Д. С. О древнем славяно-русском переводе одного греческого гапакса. *Мова*. Одеса, 1995. № 1–2. С. 26–29.
10. Ищенко Д. С. Малый катехизис Феодора Студита в старорусских списках XV–XVII в. и некоторые проблемы «второго южнославянского влияния». *Мова*. Одеса, 1999. № 3–4. С. 3–8.
11. Ищенко Д. С. Конспекты лекций по истории русского литературного языка X–XVII вв. Одесса : Астропринт, 2012.
12. Ищенко Д. С. Об одном «сомнительном слове» в словаре Ф. Миклошича. *Мова* : науково-теоретичний часопис з мовознавства. Одеса : Астропринт, 2013. № 19. С. 5–7.
13. Ищенко Д. С., Зубов М. І. Рукописи південнослов'янського походження в зібранні Одеської державної наукової бібліотеки ім. О. М. Горького: стан і перспективи дослідження. *Мовознавство*. Київ, 2008. № 2–3. С. 103–110.

## References

1. Barannik, L. F. (2012), "In the beginning was the Word", *Evening Odessa : newspaper* ["Vnachale bylo Slovo", *Vechernyaya Odessa : gazeta*], *Odessa*, No. 175–176 (9701–9702), November 22, URL : <https://vo.od.ua/rubrics/odessa-gody-i-sudby/23521.php?ysclid=lc7hiposcr13650116/> (Access date : 10/10/2022).
2. Weikhsman, V. (2022), *How I was the head of the department* [Kak ya byl zaveduyushchim kafedroy], URL : <https://ljubimaja-professija.ru/stikhi-o-professiyakh/1363-zaveduyushchij-kafedroj-stikhi-pro-professiyu-zaveduyushchego-kafedroj.html?ysclid=ld9yy2ww2j591025073/> (Access date : 08/10/2022).
3. Ishchenko, D. S. (1968), *Old Russian manuscript of the XII century "Studio Charter" : Thesis* [Drevnerusskaya rukopis' XII veka "Ustav studiyskiy" : dis. ... kand. filol. nauk : 660], *Odessa I. I. Mechnikov State University, Odessa*.
4. Ishchenko, D. S., (1976), "Catechisms by Theodore the Studite", *Guidelines for the description of Slavic-Russian manuscripts for the Consolidated catalog of manuscripts stored in the USSR* ["Poucheniya oglasitel'nyye Feodora Studita", *Metodicheskiye rekomendatsii po opisaniyu slavyano-russkikh rukopisey dlya Svodnogo kataloga rukopisey, khra-nyashchikhsya v SSSR*], Moscow, vol. 2, part 1, pp. 224–235.
5. Ishchenko, D. S., (1979), "Catechisms by Theodore the Studite in Byzantium and among the Slavs", *BYZANTINA XRONIKA* ["Oglasitel'nyye poucheniya Fedora Studita v Vizantii i u slavyan, *Vizantiyskiy vremennik*], Moscow, vol. 40, pp. 157–171.
6. Ischenko, D. S., (1979), "Catechisms by Theodore the Studite in the manuscript of the Rila Monastery", *Soviet Slavic studies* ["Poucheniya Feodora Studita v rukopisi Ryl'skogo monastyrya", *Sovetskoye slavyanovedeniye*], vol. 4, pp. 96–98.
7. Ischenko, D. S., (1980), "Hilandar copy of Slavic translation of the Catechisms by Theodore the Studite", *Soviet Slavic studies* ["Khilandarskiy spisok slavyanskogo perevoda poucheniy Fedora Studita", *Sovetskoye slavyanovedeniye*], vol. 4, pp. 75–81.
8. Ischenko, D. S., (1982), "Catechisms by Theodore the Studite in the Ukrainian manuscript collection of the XVII th century", *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae* ["Katekhizychni povchannya Feodora Studyta v ukraiyins'kiy rukopysnyy zbirtsi XVII st.", *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*], vol. XXXVII, pp. 211–215.
9. Ischenko, D. S., (1995), "About the ancient Slavic-Russian translation of one Greek hapax", *Mova / Language* ["O drevnem slavyano-russkom perevode odnogo grecheskogo gapaksa", *Mova : naukovo-teoretychnyy chasopys z movoznavstva*], *Odessa I. I. Mechnikov State University, Odessa*, no. 1–2, pp. 26–29.
10. Ischenko, D. S. (1999), "The Small Catechisms by Theodore the Studite in the Old Russian Copies of the 15th–17th Centuries and some problems of the "second South Slavic influence"", *Mova / Language* ["Malyy katekhizis Fedora Studita v staroruskikh spiskakh XV–XVII v. i nekotoryye problemy "vtorogo yuzhnoslavyanskogo vlianiya"", *Mova : naukovo-teoretychnyy chasopys z movoznavstva*], *Odessa I. I. Mechnikov National University, Odessa*, no. 3–4, pp. 3–8.
11. Ishchenko, D. S. (2012), *Lecture notes on the history of the Russian literary language of the X–XVII centuries [Konspekty lektsiy po istorii russkogo literaturnogo yazyka]*, *Astroprint Publishing House, Odessa*.
12. Ishchenko, D. S. (2013), "About one "doubtful word" in the dictionary of F. Mikloshich", *Mova / Language* ["Ob odnom «somnitel'nom slove» v slovare F. Mikloshicha", *Mova*], *Astroprint Publishing House, Odessa*, vol. 19, pp. 5–7.
13. Ischenko D. S., Zubov, M. I. (2008), "Manuscripts of the south Slavic origin in the collection of the Odessa A. M. Gorky State Scientific Library : the state and the perspectives of research", *Movoznavstvo / Linguistics* ["Rukopysy pivdenoslov'yans'koho pokhodzhennya v zibranni Odes'koyi derzhavnoyi naukovoyi biblioteky im. O. M. Hor'koho : stan i perspektyvy doslidzhennya, *Movoznavstvo*], O. O. Potebnia Institute of Linguistics, NAS of Ukraine, Kyiv, no. 2–3, pp. 103–110.

**Olga V. IAKOVLEVA,**

Doctor of Philological Sciences (Grand Ph.D.), Full Professor of General and Slavic Linguistics Department, Odessa I. I. Mechnikov National University; 24/26 Frantsuzsky blvd., Odessa, 65058, Ukraine; tel.: +38 048 7651600; mob.: +38 067 4818898; e-mail: olga.yakovleva.1920@gmail.com; ORCID ID: 0000–0001–7686–7637

**Natalia G. AREFIEVA,**

Doctor of Philological Sciences (Grand Ph.D.), Professor of the Department of Ukrainian Language and Linguistic Training for Foreigners, Odessa I. I. Mechnikov National University; 24/26, Frantsuzky blvd., Odessa, 65058, Ukraine; phone: +38 095 8663287; e-mail: n.arefieva@onu.edu.ua; ORCID ID: 0000–0002–4974–9157

**Ievgenii N. STEPANOV,**

Doctor of Philological Sciences (Grand Ph.D.), Full Professor, Distinguished Professor Xiaoxiang, Hunan Normal University, Institute of Foreign Languages, Russian Department; 36, Lushan Road, Yuelu District, Changsha, Hunan Province, 410081, China; phone: +86 17570751005; e-mail: stepanov175@163.com; ORCID ID: 0000–0002–5441–9822

**TO THE 90TH ANNIVERSARY OF DMITRY SEMENOVICH ISHCENKO'S BIRTH: MEMORIES OF THE SCIENTIST**

**Summary.** The authors of this article presented their memories of their teacher, and later a colleague — Dmitry Semenovich Ishchenko, who could have turned 90 on November 23, 2022. He was born in Odessa, on Staroportofrankovskaya street, and was a student and post-graduate student of the Russian Department, the Faculty of Philology of Odessa I. I. Mechnikov State University (now Odessa I. I. Mechnikov National University). After defending his dissertation, he worked at the Tiraspol State Pedagogical Institute (now Pridnestrovian Taras Shevchenko State University), headed the Department of the Russian language there; for several years he taught Russian at the University of Delhi, and in the 1970s he returned to alma-mater and worked until the end of his life (January 19, 2013) as an Associate Professor, Professor of the Department of Russian language, headed it from 1993 to 2010. From 2001 to the end of his life,

---

ISSN 2307—4558; ISSN 2414—9489. MOBA. 2022. № 38

---

D. S. Ishchenko was the editor-in-chief of the scientific and theoretical journal “Mova”, paying a lot of attention not only to scientific, educational, organizational, but also to editorial work. Each of the co-authors covers different aspects of Dmitry Semenovich Ishchenko’s life and professional activities.

**Key words:** Dmitry Semenovich Ishchenko, scientist, teacher, editor-in-chief, “Mova” journal, Odessa I. I. Mechnikov National University, philology.

*Статтю отримано 01.11.2022 р.*